

Zeitschrift: Revue économique Suisse en France
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 80 (2000)
Heft: 1: Automobile : ça roule pour la Suisse!

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



N°1/2000

Revue économique Suisse en France.
Trimestrielle, fondée en 1920, 80^e année.

Éditée par la **Chambre de Commerce
Suisse en France, CCSF.**

10 rue des Messageries, 75010 Paris
Tel : 01 48 01 00 77. Fax : 01 48 01 05 75

Site Internet : <http://www.ccsf.com>

E-mail : ccsf@ccsf.com

◆
Directeur de la publication :
Jean-Luc Peyrot

Secrétaire de Rédaction : Isabelle Deàk

Conseillers rédactionnels :
Thierry Brandt ; Xavier Fauche ;
Jean-Pierre Guder ; Laetitia Hottinguer ;
Jean-Charles Lajouanie ;
Marie-Claude Moissonnier ;
Marie-Ange Zellweger.

Maquette et réalisation :
M. H. E.

11, rue Monticelli 75014 Paris.

Photogravure : Publications Puce et Plume,
36, Bd de Picpus, 75012 Paris.

Impression : Imprimerie Alençonnaise,
Rue Edouard-Belin, 61002 Alençon.

◆
Dépôt légal : février 2000

Numéro de commission paritaire : 51272 AS

Numéro d'ISSN : 0035-2799

Abonnement : 150 FF, 45 CHF

Prix du numéro : 45 FF, 15 CHF

◆
*Les opinions émises dans cette revue
n'engagent pas la Chambre de Commerce
Suisse en France, CCSF.*

*Les articles et documents ne peuvent être
reproduits sans l'autorisation écrite
de la CCSF.*

◆
Publicité : Ligne directe
Tél. 01 48 01 05 51

Liste des annonceurs :

Rolex, p. 2 ; UBS, p. 4 ; Adecco, p. 6 ;
Promotion économique du canton
de Berne, p. 10 ; Mikron, p. 12 ;
Wenger, p. 12 ; Sulzer, p. 16 ;
Aderly, p. 20 ; GR Interim, p. 24 ;
Swissphone, p. 30 ; Alphatrad, p. 34 ;
Novartis, p. 36 ; Bouquerod-Peltier, p.38 ;
Société Suisse, p. 55 ; Crossair, p. 56.

Ce numéro comporte un encart jeté :

• La Moubra, Montana-Suisse

3 ÉDITORIAL

Par Jean-Luc Peyrot

7 **AUTOMOBILE : ÇA ROULE POUR LA SUISSE !**

L'automobile en Suisse : 5 milliards de CHF
par Roland Christen

Vive l'innovation !

Entretien avec Yann Delabrière

Par Thierry Brandt

Nicolas Hayek et l'automobile

Interview par Friedemann Bartu

25 **LES TRANSPORTS SUR UNE MAUVAISE VOIE ?**

Pour une politique écologique des transports

Par Moritz Leuenberger

Le transport de marchandises en France -

Y a-t-il une solution miracle ?

Par Robert Chevalier

35 OPINION

Par Alain Fabarez

37 VIE DES ENTREPRISES

Par Isabelle Deàk

40 VIE DE LA CHAMBRE

Comptes rendus, nominations, création,
calendrier des manifestations, les petites
annonces

46 BONNES TABLES

Par Gilles Pudlowski

48 EXPOSITIONS

Par Isabelle Spaak

50 CALENDRIER

Salons et foires professionnels

53 LIVRES - SITES INTERNET

Par Isabelle Deàk

Photos de la 1^{ère} de couverture (*De haut en bas en partant de la gauche*)
Martini NF de 1931 • Berna 1902, type idéal • Composants automobiles développés
par Mikron SA • Torpédo Pic-Pic de 1919 • Electromobile S-Lem • Peugeot V6
Crisalys, par Franco Sbarro • Toujours la Crisalys par Franco Sbarro • La Crisalys
vue de profil • L'Oxalys, un autre modèle de Franco Sbarro • Taxi électrique de
1977 de la société Oehler • Brusa Elektronik AG collabore dans le domaine des
véhicules électriques avec les plus grands constructeurs de voitures.